










# ANBIETERÜBERSICHT DIENSTLEISTER TECHNISCHE DOKUMENTATION

Firma	acrolinx GmbH*	cognitas Gesellschaft für Technik-Dokumentation mbH	com-a-tec GmbH	RWS Group // Document Service Center GmbH	EURODOK GmbH
					
Ansprechpartner	Ina Franke	Dirk Wilken	Rainer Koßmann	Michaela Andrich	Ralf Löbelt
Straße/Nr.	Friedrichstraße 100	Alte Landstr. 6	Am Krebsgraben 15	Joachimstaler Str. 15	Darmstädter Str. 67
PLZ/Ort	D-10117 Berlin	D-85521 Ottobrunn	D-78048 Villingen-Schwenningen	D-10719 Berlin	D-64646 Heppenheim
www	www.acrolinx.de	www.cognitas.de	www.com-a-tec.de	www.dsc-translation.de	www.eurodok.de
Tel	+49 (0) 30 2888 4833 527	+49 (0) 89 61001 – 100	+49 (0) 7721 9830-21	+49 (0) 30 / 498 572 – 12	+49 (0) 6252 69501
E-Mail	ina.franke@acrolinx.com	info@cognitas.de	rainer.k@com-a-tec.de	m.andrich@dsc-translation.de	ralf.loebelt@eurodok.de
Anzahl Mitarbeiter / Redakteure (inkl. Freie):	k. A./k. A.	85/85	30/8	180 / -	k. A./k. A.
<b>1. Zertifizierung nach:</b>					
DIN EN ISO 9001:2008	–	•	•	•	•
DIN EN 15038:2006	–	•	–	•	–
DocConform	–	–	–	–	–
DocCert	–	–	–	–	–
DocCertSystem	–	–	–	–	–
<b>2. Welche Dienstleistungen werden angeboten?</b>					
Dokumentationserstellung	–	•	•	–	•
Grafik und Illustration	–	•	•	–	•
Erstellen von Leitfäden und Schulungsunterlagen	–	•	•	–	•
Erstellen von Katalogen	–	•	•	–	•
Beratung	–	•	•	•	•
Schulung	–	•	•	•	•
Webinare	–	–	–	•	•
Zertifizierte Weiterbildungen	–	–	–	–	•
E-Learning	–	•	–	–	•
Dokumentenanalyse / Qualitätsprüfung	–	•	–	–	•
Konformitätserklärungen CE-Kennzeichnung	–	•	–	–	•
Risikoanalyse / -beurteilung	–	•	–	–	•
Übersetzung	–	•	•	•	•
DTP und Layout	–	•	•	•	•
Terminologiemangement	•	•	•	•	•
Wissensmanagement	–	•	•	•	•
Lokalisierung	–	•	•	•	•
Übersetzungsgerechtes Schreiben	•	•	•	–	•
Umsetzung Maschinenrichtlinie und ATEX	–	•	•	–	•
Gutachten	–	–	–	–	–
TMS-Support	–	–	–	•	•
Auswahl und Einführung Redaktionssystem- Prozessautomatisierung	–	•	•	•	–
–	–	•	–	•	•
<b>3. Erfahrung/Referenzen in Branchen</b>					
Automobilindustrie	•	•	•	•	•
Maschinenbau und Anlagenbau	•	•	•	•	•
Bauindustrie	–	–	–	–	•
Medizin und Medizintechnik	•	–	–	•	•
Biotechnologie	•	–	–	•	–
Metallurgie und Metallindustrie	–	–	–	–	–
Chemie	–	–	–	–	–
Mikroelektronik	–	–	•	•	•
Papiermaschinen	–	–	–	•	•
Elektrik	–	–	•	•	•
Pharmazie und Pharmaindustrie	•	–	–	•	–
Elektronik	–	–	•	•	•
Pneumatik	–	–	•	•	•
Energie	–	–	•	•	•
Solartechnik und regenerative Energien	•	•	•	•	•
Informationstechnologie (Software/Hardware)	•	•	•	•	•
Telekommunikation	–	–	•	•	•
Umweltschutz und Umwelttechnik	–	–	•	•	•
Luft- und Raumfahrttechnik	•	•	–	–	•
Militärtechnik	•	•	–	–	•
Verpackungsmaschinen	–	•	–	–	•
Kommunikation	–	•	•	•	•
Weitere:	–	–	–	–	–
<b>4. Welche Standards können angewendet werden?</b>					
DITA	•	•	•	•	•
S1000D	•	•	–	•	•
DocBook	•	•	–	•	•
Funktionsdesign	•	•	•	–	•
Informationsmapping	•	•	•	–	•
PI-Mod	•	•	–	•	•
XML	•	•	•	•	•
<b>6. Welche Art von elektronischer Dokumentation kann erstellt werden?</b>					
Hypervideo	–	•	–	–	•
3D-PDF	–	•	•	–	•
Augmented Reality	–	–	–	–	•
Virtual Reality	–	–	–	–	•
Flash-Movie (Animation)	–	•	•	–	•
AVI-Movie (Animation)	–	•	•	–	•
Quicktime-Movie (Animation)	–	•	•	–	•
Ausgabe auf Smartphones	–	•	•	–	•
Ausgabe als E-Book für Tablet-PCs	–	•	•	–	•
Einsatz von Wikis	–	•	–	–	•
Apps	–	•	•	–	•
Online-Hilfen	–	•	•	–	•
Utility-Film	–	•	•	–	•
Weitere:	–	–	–	–	–
<b>7. Referenzkunden</b>	Adobe, Dell, Cisco, IBM, Philips, Siemens	FTS, Daimler, Bosch Rexroth, Siemens, Roche, MTV, KHS, Rohde & Schwarz, Sauer & Sohn, Lödige	Continental, Bauer Water, Sick, Trumpf, gingcom, Grundfos, Hectronic, Solon, Testo u.a.m.	Auf Anfrage	Auf Anfrage

\*Weitere Informationen zum Produkt und zum Unternehmen unter [www.wissensmanagement.net/anbieteruebersicht](http://www.wissensmanagement.net/anbieteruebersicht).

Fehlt Ihr Produkt in dieser Marktübersicht? Rufen Sie an unter 0821 486852-90.

# ANBIETERÜBERSICHT DIENSTLEISTER TECHNISCHE DOKUMENTATION

itl AG	KERN AG Sprachendienste*	k+k information services GmbH	Transline Deutschland Dr.-Ing. Sturz GmbH	Firma
				
Regine Ceglarek Elsenheimerstraße 65 D-80687 München www.itl.eu +49 (0) 89 89 26 23-400 regine.ceglarek@itl.eu k. A./k. A.	Klemens Köhler Kurfürstenstr. 1 D-60486 Frankfurt www.e-kern.com +49 (0) 69 756073-54 Klemens.koehler@e-kern.com k. A./k. A.	Olaf Schmidt Höhenstraße 16 D-70736 Fellbach www.kuk-is.de +49 (0) 711 578813-66 vertrieb@kuk-is.de 17/4	Maren Nagel Am Heilbrunnen 47 D-72766 Reutlingen www.transline.de +49 (0) 7121 94630 service@transline.de 100/–	Ansprechpartner Straße/Nr. PLZ/Ort www Tel E-Mail Anzahl Mitarbeiter / Redakteure (inkl. Freie):
				<b>1. Zertifizierung nach:</b>
				DIN EN ISO 9001:2008
				DIN EN 15038:2006
				DocConform
				DocCert
				DocCertSystem
				<b>3. Welche Dienstleistungen werden angeboten?</b>
				Dokumentationserstellung
				Grafik und Illustration
				Erstellen von Leitfäden und Schulungsunterlagen
				Erstellen von Katalogen
				Beratung
				Schulung
				Webinare
				Zertifizierte Weiterbildungen
				E-Learning
				Dokumentenanalyse / Qualitätsprüfung
				Konformitätserklärungen CE-Kennzeichnung
				Risikoanalyse / -beurteilung
				Übersetzung
				DTP und Layout
				Terminologiemangement
				Wissensmanagement
				Lokalisierung
				Übersetzungsgerechtes Schreiben
				Umsetzung Maschinenrichtlinie und ATEX
				Gutachten
				TMS-Support
				Auswahl und Einführung Redaktionssystem- Prozessautomatisierung
				<b>4. Erfahrung/Referenzen in Branchen</b>
				Automobilindustrie
				Maschinenbau und Anlagenbau
				Bauindustrie
				Medizin und Medizintechnik
				Biotechnologie
				Metallurgie und Metallindustrie
				Chemie
				Mikroelektronik
				Papiermaschinen
				Elektrik
				Pharmazeutik und Pharmaindustrie
				Elektronik
				Pneumatik
				Energie
				Solartechnik und regenerative Energien
				Informationstechnologie (Software/Hardware)
				Telekommunikation
				Umweltschutz und Umwelttechnik
				Luft- und Raumfahrttechnik
				Militärtechnik
				Verpackungsmaschinen
				Kommunikation
				Bergbau, Finanzindustrie
				Weitere:
				<b>5. Welche Standards können angewendet werden?</b>
				DITA
				S1000D
				DocBook
				Funktionsdesign
				Informationsmapping
				PI-Mod
				XML
				<b>6. Welche Art von elektronischer Dokumentation kann erstellt werden?</b>
				Hypervideo
				3D-PDF
				Augmented Reality
				Virtual Reality
				Flash-Movie (Animation)
				AVI-Movie (Animation)
				Quicktime-Movie (Animation)
				Ausgabe auf Smartphones
				Ausgabe als E-Book für Tablet-PCs
				Einsatz von Wikis
				Apps
				Online-Hilfen
				Utility-Film
				Weitere:
Andritz, BMW, Dräger, Epcos, Festo, BTT, Häfele, Stihl, Siemens, Gigaset	Siemens, Continental, Audi, BASF, Evonik	Daimler AG, MAN Truck & Bus AG, GEZE GmbH, G. Lufft Mess- und Regeltechnik GmbH	Auf Anfrage	7. Referenzkunden